

yòu zhì zǔ
幼稚組

zhǐ dìng shī
(指定詩)

yàn zi de wěi ba
燕子的尾巴

yàn zi de wěi ba xiàng jiǎn dāo
燕子的尾巴像剪刀，

jiǎn dāo jiǎn shén me
剪刀剪什麼？

jiǎn yǔ jiǎn fēng jiǎn yún cǎi
剪雨？剪風？剪雲彩？

hái shì jiǎn xì xì de liǔ tiáo
還是剪細細的柳條？

yòu zhì zǔ
幼稚組

zì xuǎn shī sān xuǎn yī
(自選詩，三選一)

nǐ xǐ huān wǒ ma
妳喜歡我嗎？

tiān lěng le mā ma bào zhe mèi mei
天冷了，媽媽抱著妹妹。

mèi mei wèn mā ma nǐ xǐ huān wǒ ma
妹妹問媽媽；妳喜歡我嗎？

mā ma qīn yì qīn mèi mei shuō
媽媽親一親妹妹說；

wǒ dāng rán xǐ huān nǐ ya nǐ méi kàn jiàn
我當然喜歡妳呀，妳沒看見

wǒ bǎ nǐ fàng zài xīn shàng ma
我把你放在心上嗎？

dǎ gé le lín yù xīn
打嗝了 林育欣

āi yō zěn me bàn
哎哟！怎麼辦？

dǎ gé le
打嗝了！

hē shuǐ yě dǎ gé niē jǐn yě dǎ gé
喝水也打嗝，捏緊也打嗝，

bèi xià yí tiào hái dǎ gé
被嚇一跳還打嗝，

è
呃

bù hǎo yì sī hái zài dǎ gé
不好意思，還在打嗝。

xiǎo yǔ diǎn
小雨點

xià yǔ le xiǎo yǔ diǎn xiàng zhēnzhū
下雨了，小雨點像珍珠，

yí lì yí lì de diào jìn hé lǐ
一粒一粒的掉進河裡。

xiǎo yú zài hé lǐ lái lái huí huí de zhǎo
小魚在河裡，來來回回的找，

zhǎo wa zhǎo zhǎo bú dào
找哇找，找不到。

tā shuō qí guài zhēn zhū zěn me bú jiàn le
他說：「奇怪！珍珠怎麼不見了？」

chū xiǎo zǔ
初小組

zhǐ dìng shī
(指定詩)

xiāng sī
相思

wáng wéi
王維

hóng dòu shēng nánguó chūn lái fā jǐ zhī
紅豆生南國，春來發幾枝？
yuàn jūn duō cǎi xié cǐ wù zuì xiāng sī
願君多采擷，此物最相思。

chū xiǎo zǔ
初小組

zì xuǎn shī sān xuǎn yī
(自選詩，三選一)

pá shān
爬山

xīng qī tiān bà ba mā ma bú shàng bān
星期天，爸爸媽媽不上班，
wǒ men qù pá shān
我們去爬山。

yí lù shàng xiǎo huā diǎn diǎn tóu
一路上，小花點點頭，

xiǎo cǎo pāi pāi shǒu
小草拍拍手。

yí bù yí bù zǒu wǒ men pá shàng le xiǎo shān tóu
一步一步走，我們爬上了小山頭。

huān yíng
歡迎

yí piàn yè zi fēi yā fēi yā fēi jìn xiǎo hé lǐ
一片葉子，飛呀飛呀，飛進小河裡。

xiǎo hé shuō huān yíng huān yíng
小河說：「歡迎！歡迎！」

xiǎo hé dài zhe yè zi liú wa liú liú jìn le dà hǎi
小河帶著葉子，流哇流，流進了大海。

dà hǎi gāo xìng de shuō huān yíng huān yíng
大海高興的說：「歡迎！歡迎！」

mā ma de huà
媽媽的話

xǔ xiù fēn
許秀芬

mā ma de huà wǒ zhī dào tā xī wàng
媽媽的話我知道，她希望，

wǒ men dǒng shì guī ju hǎo
我們懂事規矩好。

mā ma de huà wǒ zhī dào tā xī wàng
媽媽的話我知道，她希望，

wǒ men zuò shì yàng yàng hǎo
我們做事樣樣好。

mā ma de huà wǒ zhī dào
媽媽的話我知道，

tōng tōng dōu jìn wǒ de ěr duo lǐ
通通都進我的耳朵裡。

chū jī zǔ
初級組

zhǐ dìng shī
(指定詩)

xià jiāng líng
下江陵

lǐ bái
李白

zhāo cí bái dì cǎi yún jiān qiān lǐ jiāng líng yí rì huán 。
朝辭白帝彩雲間，千里江陵一日還。
liǎng àn yuán shēng tí bú zhù qīng zhōu yǐ guò wàn chóng shān 。
兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山。

chū jī zǔ
初級組

zì xuǎn shī sān xuǎn yī
(自選詩，三選一)

chūn tiān lái le
春天來了

wū yán de liú shuǐ dī da dī da
屋簷的流水，滴答滴答。
jiě dòng de xiǎo hé huā la huā la
解凍的小河，嘩啦嘩啦。
chí táng de yā zi guā guā guā guā
池塘的鴨子、呱呱呱呱。
nán lái de dà yàn gēnr gā gēnr gā
南來的大雁，唵儿嘎唵儿嘎。
tā men dōu zài shuō chūn tiān lái la
它們都在說，春天來啦

yè wǎn lín zhāo róng
夜晚 林昭蓉

jīn wǎn de yè hǎo ān jìng
今晚的夜好安靜，
yì lún wān wān de yuè liang guà tiān shàng
一輪彎彎的月亮掛天上，
shēn páng de xiǎo xīng xīng shǎn shǎn fā guāng
身旁的小星星，閃閃發光。
zài dì shàng tiān shàng de zuàn shí diào hé lǐ
在地上，天上的鑽石掉河裡。
pū tōng pū tōng
撲通！撲通！
xiǎo hé biàn de liàng jīng jīng
小河變得亮晶晶。

wèi shén me wǒ bù néng
為什麼我不能？

xiǎo niǎo wèn mā ma wèi shén me wǒ bù néng wán shuǐ
小鳥問媽媽，為什麼我不能玩水，
xiàng xiǎo yā nà yàng
像小鴨那樣？

xiǎo yā wèn mā ma wèi shén me wǒ bù néng zhuā hú dié
小鴨問媽媽，為什麼我不能抓蝴蝶，
xiàng māo mī nà yàng
像貓咪那樣？

māo mī mā ma wèi shén me wǒ bù néng chī hóng luó bo
貓咪媽媽，為什麼我不能吃紅蘿蔔，

xiàng xiǎo tù zǐ yí yàng

像小兔子一樣？

xiǎo tù zǐ wèn mā ma wèi shén me wǒ bù néng wāngwāng jiào

小兔子問媽媽，為什麼我不能汪汪叫，

xiàng xiǎo gǒu nà yàng

像小狗那樣？

xiǎo gǒu wèn mā ma wèi shén me wǒ bù néng chuī pào pào

小狗問媽媽，為什麼我不能吹泡泡

xiàng xiǎo yú nà yàng

像小魚那樣？

xiǎo yú wèn mā ma wèi shén me wǒ bù néng cǎi ní bā

小魚問媽媽，為什麼我不能踩泥巴，

xiàng xiǎo niú nà yàng

像小牛那樣？

xiǎo niú wèn mā ma wèi shén me wǒ bù néng fēi shàng tiān

小牛問媽媽，為什麼我不能飛上天，

xiàng xiǎo niǎo nà yàng

像小鳥那樣？

āi yā yā

哎呀呀！

mā ma men dōu bù zhī dào zěn me huí dá cái hǎo

媽媽們都不知道，怎麼回答才好？

zhōngjí zǔ
中級組

zhǐdìng shī
(指定詩)

liáng zhōu qǔ
涼州曲

wáng hàn
王翰

pú táo měi jiǔ yè guāng bēi yù yǐn pí pà mǎ shàng cuī 。
葡萄美酒夜光杯，欲飲琵琶馬上催。
zuì wò shā chǎng jūn mò xiào gǔ lái zhēngzhàn jǐ rén huí 。
醉臥沙場君莫笑，古來征戰幾人回。

zhōngjí zǔ
中級組

zì xuǎn shī sān xuǎn yī
(自選詩，三選一)

é mā ma mǎi xié
鵝媽媽買鞋

é mā ma qù mǎi xié zuǒ kàn yòu qiáo
鵝媽媽去買鞋，左看右瞧，
mǎi le yì shuāng gāogēnxié
買了一雙高跟鞋。
lǎo bǎn shuō xié hěn měi kě xī tuǐ shàng máo tài cū
老闆說，鞋很美，可惜腿上毛太粗，
kàn lái hái děi yì shuāng wà ràng nǐ kàn lái xiàng duǒ huā 。
看來還得一雙襪，讓妳看來像朵花。
wà hěn měi kě xī yāo wéi féi le xiē
襪很美，可惜腰圍肥了些，
lǎo bǎn shuō zuì hǎo jiā jiàn dà huā qún
老闆說，最好加件大花裙，
bǎozhèng ràng nǐ shòu huānyíng
保證讓妳受歡迎。

qún hěn měi bú guò bó zi guāng liū liū
裙很美，不過脖子光溜溜，

lǎo bǎn shuō zhǐ yào yǒu tiáo jīn xiàng liàn
老闆說，只要有條金項鍊

nǐ huì biànchéng dà měi rén
妳會變成大美人。

é mā ma shǒu suān jiǎo yě lèi
鵝媽媽手酸腳也累，

yuán lái zhǐ xiǎng mǎi shuāng xié
原來只想買雙鞋，

zěn me huì bào huí lái yí dà duī
怎麼會抱回來一大堆。

bàn bàn gē
半半歌

yǒu ge hái zi jiào bàn bàn
有個孩子叫半半，

qǐchuáng yǐ jīng qī diǎn bàn
起床已經七點半，

xié zi chuān yí bàn
鞋子穿一半，

liǎn'r xǐ yí bàn
臉兒洗一半，

zǎo fàn chī yí bàn
早飯吃一半，

kè běn dài yí bàn
課本帶一半，

shàngkè lùshàng bàn bàn pǎo
上課路上半半跑，

guāng zhe yì zhī xiǎo jiǎo bǎn
光著一隻小腳板。

dà xiǎo bù yí yàng

大小不一樣

shēnshēn de dà hǎi yǒu jīng yú

深深的大海有鯨魚，

qiǎn qiǎn de chí táng yǒu kē dǒu

淺淺的池塘有蝌蚪，

suī rán dà xiǎo bù xiāngtóng

雖然大小不相同，

tā men dōu hěn ài yóu yǒng

牠們都很愛游泳。

gāo gāo de shān shàng yǒu dà shù

高高的山上有大樹，

dī dī de cǎo yuán yǒu xiǎo huā

低低的草原有小花，

suī rán dà xiǎo bù xiāngtóng

雖然大小不相同，

tā men dōu ài shài tài yáng

它們都愛曬太陽。

gōngzuò rèn zhēn de bà ba

工作認真的爸爸，

hé āi kě qīn de mā ma

和霽可親的媽媽，

suī rán dà xiǎo bù yí yàng

雖然大小不一樣，

tā men tōng tōng dōu ài wǒ

他們通通都愛我。

gāo jí zǔ
高級組

zhǐ dìng shī
(指定詩)

jiǔ yuè jiǔ rì yì Shāndōng xiōng dì
九月九日憶山東兄弟

wáng wéi
王維

dú zài yì xiāng wéi yì kè měi féng jiā jié bèi sī qīn ,
獨在異鄉為異客，每逢佳節倍思親，
yáo zhī xiōng dì dēng gāo chù biàn chā zhū yú shǎo yì rén 。
遙知兄弟登高處，遍插茱萸少一人。

gāo jí zǔ
高級組

zì xuǎn shī sān xuǎn yī
(自選詩，三選一)

mù lán cí
木蘭詞

jī jī fù jī jī mù lán dāng hù zhī
唧唧復唧唧，木蘭當戶織，
bù wén jī zhù shēng wéi wén nǚ tàn xī
不聞機杼聲，惟聞女歎息。
wèn nǚ hé suǒ sī wèn nǚ hé suǒ yì
問女何所思，問女何所憶。
nǚ yì wú suǒ sī nǚ yì wú suǒ yì
女亦無所思，女亦無所憶。
zuó yè jiàn jūn tiē kè hán dà diǎn bīng
昨夜見軍帖，可汗大點兵；
jūn shū shí èr juàn juàn juàn yǒu yé míng
軍書十二卷，卷卷有爺名。
ā yé wú dà ér mù lán wú zhǎng xiōng
阿爺無大兒，木蘭無長兄，

yuàn wèi shì ān mǎ cóng cǐ tì yé zhēng
 願為市鞍馬，從此替爺征。
 dōng shì mǎi jùn mǎ xī shì mǎi ān jiān
 東市買駿馬，西市買鞍韉，
 nán shì mǎi pèi tóu běi shì mǎi cháng biān
 南市買轡頭，北市買長鞭。
 dàn cí yé niáng qù mù sù huáng hé biān
 旦辭爺孃去，暮宿黃河邊，
 bù wén yé niáng huàn nǚ shēng dàn wén huáng hé liú shuǐ shēng jiàn jiàn 。
 不聞爺孃喚女聲，但聞黃河流水聲濺濺。

xiǎo cǎo zhū zì qīng
 小草 朱自清

shuì le de xiǎo cǎo rú jīn sū xǐng le
 睡了的小草，如今蘇醒了！
 lì zài tài yáng lǐ qiàn shēn zhe róu tā men de yǎn jīng
 立在太陽裡，欠伸着，揉他們的眼睛。
 wěi huáng de xiǎo cǎo rú jīn lǜ sè le
 萎黃的小草，如今綠色了！
 fǔ yǎng huì fēng qián xiào mī mī de bǐ cǐ xiàng zhe
 俯仰惠風前，笑瞇瞇地彼此向著。
 bú jiàn le de xiǎo cǎo rú jīn suí yì zhǎng zhe le
 不見了的小草，如今隨意長著了！
 niǎo er kuài lè de shēng yīn
 鳥兒快樂的聲音：
 tóng bàn wǒ men bié de jiǔ le
 「同伴，我們別得久了！」
 hǎo nóng de chūn yì a
 好濃的春意啊！
 kě ài de xiǎo cǎo wǒ men de péng you
 可愛的小草，我們的朋友，

chūn dài le nǐ lái me
 春帶了你來麼？
 nǐ dài le tā lái ne
 你帶了她來呢？

zuò yòu míng
 座右銘

cūi yuàn
 崔瑗

wú dào rén zhī duǎn	wú shuō jǐ zhī cháng
無道人之短，	無說己之長。
shī rén shèn wù niàn	shòu shī shèn wù wàng
施人慎勿念，	受施慎勿忘。
shì yù bù zú mù	wéi rén wèi jì gāng
世譽不足慕，	惟仁為紀綱。
yǐn xīn ér hòu dòng	bàng yì yōng hé shāng
隱心而後動，	謗議庸何傷？
wú shǐ míng guò shí	shǒu yú shèng suǒ zāng
無使名過實，	守愚聖所臧。
zài niè guì bù zī	ài ài nèi hán guāng
在涅貴不緇，	曖曖內含光。
róu ruò shēng zhī tú	lǎo shì jiè gāng qiáng
柔弱生之徒，	老氏誠剛強。
hàng hàng bǐ fū zhì	yōu yōu gù nán liàng
行行鄙夫志，	悠悠故難量。
shèn yán jié yǐn shí	zhī zú shèng bù xiáng
慎言節飲食，	知足勝不祥。
xíng zhī gǒu yǒu héng	jiǔ jiǔ zì fēn fāng
行之苟有恆，	久久自芬芳。

zhōngxué zǔ
中學組

zhǐ dìng shī
(指定詩)

jīn lǚ yī
金縷衣

dù qiū niáng
杜秋娘

quàn jūn mò xī jīn lǚ yī quàn jūn xī qǔ shàonián shí
勸君莫惜金縷衣，勸君惜取少年時。
huā kāi kān zhé zhí xū zhé mò dài wú huā kōng zhé zhī
花開堪折直須折，莫待無花空折枝。

zhōngxué zǔ
中學組

zì xuǎn shī sān xuǎn yī
(自選詩，三選一)

cōng cōng
匆匆

zhū zì qīng
朱自清

yàn zi qù le yǒu zài lái de shí hòu
燕子去了，有再來的時候；
yáng liǔ kū le yǒu zài qīng de shí hòu
楊柳枯了，有再青的時候；
táo huā xiè le yǒu zài kāi de shí hòu
桃花謝了，有再開的時候。
dàn shì cōngmíng de nǐ gào su wǒ
但是，聰明的，你告訴我，
wǒ men de rì zi wèi shén me yí qù bú fù fǎn ne
我們的日子為什麼一去不復返呢？
shì yǒu rén tōu le tā men ba nà shì shéi yòu cáng zài hé chù ne
是有人偷了他們吧？那是誰？又藏在何處呢？
shì tā men zì jǐ táo zǒu le ba xiàn zài yòu dào le nǎ lǐ ne
是他們自己逃走了吧？現在又到了那裡呢？

wǒ bù zhī dào tā men gěi le wǒ duō shǎo rì zi
 我 不 知 道 他 們 給 了 我 多 少 日 子 ，
 dàn wǒ de shǒu què hū shì jiàn jiàn kōng xū le zài mò mò lǐ suàn zhe
 但 我 的 手 確 乎 是 漸 漸 空 虛 了 。 在 默 默 裡 算 著 。
 bā qiān duō rì zi yǐ jīng cóng wǒ shǒu zhōng liū qù
 八 千 多 日 子 已 經 從 我 手 中 溜 去 ，
 xiàng zhēn jiān shàng yì dī shuǐ dī zài dà hǎi lǐ
 像 針 尖 上 一 滴 水 滴 在 大 海 裡 。
 wǒ de rì zi dī zài shí jiān de liú lǐ
 我 的 日 子 滴 在 時 間 的 流 裡 ，
 méi yǒu shēng yīn yě méi yǒu yǐng zi
 沒 有 聲 音 ， 也 沒 有 影 子 。
 wǒ bù jīn hàn cén cén ér lèi shān shān le
 我 不 禁 汗 涔 涔 而 淚 潸 潸 了 。

xī wàng xī wàng
 希 望 ， 希 望

rén shì kào zhe xī wàng cái huó de chōngshí de
 人 是 靠 著 希 望 ， 才 活 得 充 實 的 。
 xī wàng gào su tā míng tiān huì gèng hǎo
 希 望 告 訴 他 明 天 會 更 好 。
 jīn tiān tā jiù huì huó de gèng jī jí gèng kuài lè
 今 天 他 就 會 活 得 更 積 極 ， 更 快 樂 。
 xī wàng shì shēng mìng de gān lù
 希 望 是 生 命 的 甘 露 。
 rén shēng de xǔ duō zhòng dàn dōu kě yǐ yóu xī wàng lái jiǎn qīng
 人 生 的 許 多 重 擔 ， 都 可 以 由 希 望 來 減 輕 ；
 yī qiè bēi kǔ dōu néng gòu yòng xī wàng qù chōng dàn
 一 切 悲 苦 ， 都 能 夠 用 希 望 去 沖 淡 。

yōu xiù qiáng rèn de shēngmìng

優秀強韌的生命，

yào zài miàn duì nǐ jìng shí cái néng biǎo xiàn chū lái

要在面對逆境時才能表現出來，

zhè ge shí hòu xī wàng jiù shì tā de jīng shén zhī zhù

這個時候，希望就是他的精神支柱。

xī wàng hé xìn xīn shì xiāng fǔ xiāng chéng de

希望和信心，是相輔相成的，

yǒu xìn xīn de rén

有信心的人，

yí dìng duì zì jǐ de qián tú mǎn huái zhe xī wàng

一定對自己的前途滿懷著希望。

yí ge tuí fèi xiāo jí

一個頹廢消極，

bú zì zhèn zuò de rén yí dìng qiàn quē xìn xīn

不自振作的人，一定欠缺信心，

yě jiù bú huì pàn wàng tā de míng tiān

也就不會盼望他的明天。

xī wàng shì wéi yǒu wàn wù zhī líng cái yǒu de tè sè

希望是唯有萬物之靈才有的特色，

kě yǐ shuō shì yǔ shēng jù lái de

可以說是與生俱來的。

yǐn mǎ Chángchéng kū xíng

飲馬長城窟行

dōng hàn cài yōng

東漢 蔡邕

qīngqīng hé pàn cǎo miánmián sī yuǎn dào

青青河畔草，緜緜思遠道。

yuǎn dào bù kě sī sù xī mèng jiàn zhī

遠道不可思，夙昔夢見之。

mèngjiàn zài wǒ pang hū jué zài tā xiāng
 夢見在我旁，忽覺在他鄉。

tā xiāng gè yì xiàn zhǎn zhuǎn bù xiāng jiàn
 他鄉各異縣，展轉不相見。

kū sāng zhī tiān fēng hǎi shuǐ zhī tiān hán
 枯桑知天風，海水知天寒。

rù mén gè zì mèi shéi kěn xiāng wèi yán
 入門各自媚，誰肯相為言。

kè cóng yuǎnfāng lái yí wǒ shuāng lǐ yú
 客從遠方來，遺我雙鯉魚。

hū ér pēng lǐ yú zhōng yǒu chǐ sù shū
 呼兒烹鯉魚，中有尺素書。

cháng guì dú sù shū shū zhōng jìng hé rú
 長跪讀素書，書中竟何如？

shàng yán jiā cān fàn xià yán chángxiàng yì
 上言加餐飯，下言長相憶。

tuán tǐ zǔ
團體組

zhǐ dìng shī
(指定詩)

zhǐ yào wǒ men yǒu gēn
只要我們有根

wáng róng zhǐ
王蓉芷

zài hán lěng de dōng tiān lǐn liè de běi fēng lǐ
在寒冷的冬天，凜冽的北風裡。

cùi lǜ de yè zi piàn piàn kū wěi
翠綠的葉子片片枯萎，

zhèng sì wēn xīn de yǒu qíng yī yī lí qù
正似溫馨的友情一一離去。

wǒ qīn ài de shǒu zú bú yào shāng bēi
我親愛的手足不要傷悲，

zòng shǐ yè zi dōu luò jìn
縱使葉子都落盡，

zuì hòu zhǐ shèng xià le wǒ men zì jǐ
最後只剩下了我們自己。

nà tǐng lì de shù shēn réng jiù
那挺立的樹身，仍舊，

wǒ men yōng yǒu zuì zhēn shí de cún zài
我們擁有最真實的存在，

zhǐ yào wǒ men yǒu gēn
只要我們有根。

zhǐ yào wǒ men yǒu gēn
只要我們有根，

zòng rán méi yǒu yí piàn yè zi zhē shēn
縱然沒有一片葉子遮身，

réng jiù shì yì zhū dǐng tiān lì dì de shù
仍舊是一株頂天立地的樹。

ràng wǒ men gèng jiān dìng bù yí
讓我們更堅定不移，

zài běi fēng lǐ zhàn de gèng wěn

在北風裡站得更穩，

jiān rěn de dù guò zhè lǐn liè de hán dōng

堅忍地度過這凜冽的寒冬。

zhǐ yào wǒ men yǒu gēn

只要我們有根，

míng chūn míng chūn lái shí

明春，明春來時，

wǒ men yòu huì zhī fán yè mào wǎn rú xīn shēng

我們又會枝繁葉茂，宛如新生。

tuán tǐ zǔ

團體組

zì xuǎn shī èr xuǎn yī

(自選詩，二選一)

lù

路

xióng kūn zhēn

熊崑珍

cóng xiāngcūn dào dū shì cóng jiǎn lòu dào fán huá lù xiàng wú shù

從鄉村到都市，從簡陋到繁華；路，像無數

zòng héng de xuè guǎn lián xì gè ge bù tóng de tǐ xì cù chéng le

縱橫的血管，連繫各個不同的體系，促成了

shè huì fēng wù xí sú de xīn chén dài xiè

社會風物習俗的新陳代謝。

yì dī xiě yì dī hàn xuè hàn shèn tòu le ní shā

一滴血，一滴汗，血汗滲透了泥砂，

jìn shí le yán shí

浸蝕了巖石。

zài rén de lì liàng xià gōng lù píng tǎn de zhǎn kāi le

在「人」的力量下，公路平坦地展開了。

ér zài huāng lín lǐ tián yě jiān gèng yǒu wú shù de xiǎo lù wān yán
 而在荒林裡、田野間，更有無數的小路蜿蜒
 zhe nà xiē wú míng yīngxióng men mò mò de liú zhe xuè hàn pì
 著。那些無名英雄們，默默地流著血汗，闢
 zhù le qiān wàn tiáo dào lù ér qiān wàn tiáo dào lù bǎ rén men yǐn xiàng
 築了千萬條道路，而千萬條道路把人們引向
 wú qióng de qiánchéng
 無窮的前程。

bù gāi xiàng zhù lù de rén jì yǔ yóuzhōng de gǎn xiè ma
 不該向築路的人寄予由衷地感謝嗎？
 lù shì wú shēng de yǔ yán wú xíng de wén zì tā gōu tōng le
 路，是無聲的語言，無形的文字；它溝通了
 sī xiǎng wén huà lián luò qǐ gǎn qíng yǒu yí jiè zhe tā
 思想、文化，聯絡起感情、友誼。藉著它，
 rén men dé yǐ kuò dà shēnghuó de fàn wéi jiè zhe tā rén men jǐn
 人們得以擴大生活的範圍。藉著它，人們緊
 jǐn de wò qǐ shǒu lái jiù de lù shuāi lǎo le huǐ huài le xīn
 緊地握起手來。舊的路衰老了，毀壞了；新
 de yòu cóng hòu yí dài shǒu lǐ zhù jiàn qǐ lái shēnzhǎn dào yáo yuǎn de
 的又從後一代手裡築建起來。伸展到遙遠的
 yáo yuǎn de tǔ dì chuàn qǐ le zuì è hé zhànzhēng yě chuàn qǐ le
 遙遠的土地；串起了罪惡和戰爭。也串起了
 ài hé yǒu qíng
 愛和友情。

péng you zài nǐ rénshēng de guò chéng zhōng yǐ bá shè guò jǐ duō dào
 朋友！在你人生的過程中，已跋涉過幾多道
 lù nǐ ài píng wěn ān dìng ma nà me qǐng xún qián rén de dào lù
 路？你愛平穩安定嗎？那麼請循前人的道路
 xíng jìn nǐ ài mào xiǎn jìn qǔ ma nà me qǐng yòng zì jǐ de xuè
 行進。你愛冒險進取嗎？那麼請用自己的血

hàn lái kāi pì yì tiáo xīn de dào lù ping wěn de dào lù tōng xiàng
 汗，來開闢一條新的道路。平穩的道路通向
 ping wěn de zhōng chéng qí qū de dào lù què wǎng wǎng tōng xiàng guāng míng de
 平穩的終程；崎嶇的道路卻往往通向光明的
 qián tú kě shì bù guǎn nǐ xuǎn zé shén me lù bì xū yào bù
 前途。可是，不管你選擇甚麼路，必須要
 tíng liú de yí bù bù de zǒu qù péng you zhǐ guǎn zǒu guò qù ba
 停留地一步步地走去。朋友，只管走過去吧
 bú bì dòu liú zhe cǎi shí lù pàn de huā duǒ lái bǎo cún yí lù
 ！不必逗留著採拾路畔的花朵來保存。一路
 shàng huā duǒ zì huì jì xù de kāi fàng li
 上，花朵自會繼續地開放哩！

zì rán de wēi xiào zuò zhě liú dà bái
 自然的微笑 作者 劉大白

yǐn yǐn de shǔ guāng yí xiàn
 隱隱的曙光一線，
 zài hēi chén chén de cháng yè lǐ tū rán de pò xiǎo
 在黑沉沉的長夜裡突然地破曉；
 shà shí hōng chéng yì mǒ jīn yě sì de zhāo xiá
 霎時烘成一抹錦也似的朝霞，
 fǎng fó chén shuì chū xǐng de hái ér
 彷彿沉睡初醒的孩兒，
 zhǎn kāi píng guǒ yě sì de shuāng jiá
 展開蘋果也似的雙頰，
 duì zhe wǒ wēi xiào
 對著我微笑。
 huáng hūn yí piàn qiǎn lán tiān
 黃昏一片淺藍天，

yí bàn bèi yú lín sì de bái yún lǒng zhào
一半被魚鱗似的白雲籠罩；
rǎn rǎn de tù chū yì wān gōu yě sì de míng yuè
冉冉地吐出一彎鈎也似的明月，
fǎng fó hán xiū dài qiè de xīn fù
彷彿含羞帶怯的新婦，
zhǐ lù chū yì xiē yǎn jiǎo méi shāo
祇露出一些兒眼角眉梢，
duì zhe wǒ wēi xiào
對著我微笑。